

JAV-1024  
JAV-1085

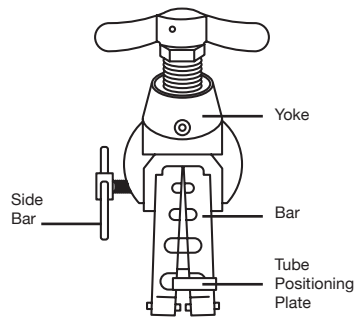
---

# **ECCENTRIC FLARING TOOL**

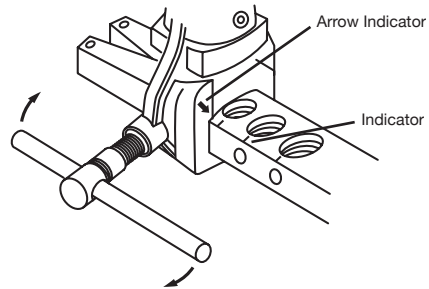
---

- Ⓔ Safety Instructions & Operation Manual
- Ⓕ Instructions de sécurité et notice d'utilisation
- Ⓖ Sicherheitsanweisungen und Bedienungsanleitung
- Ⓔ Instrucciones de seguridad y manual de funcionamiento
- Ⓘ Istruzioni di sicurezza e manuale d'uso

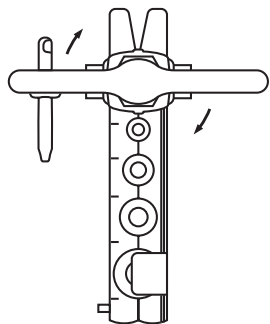
# ECCENTRIC FLARING TOOL



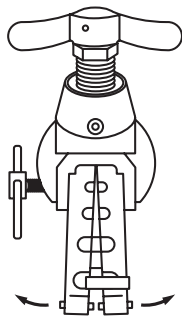
01. Use a reamer to clean the tube. Insert the tube to the appropriate hole. Slide the Tube Positioning Plate to the hole and make sure the tube touches the Device lightly. Then slide the Yoke to the top of the tube.



02. Line up the Arrow Indicator on the Yoke with the Indicator on the bar. Then tighten the side bar on the Yoke.



03. Flare the Copper Tube by turning the Handle on top of the Yoke clockwise until the Yoke auto-slip. It means the Flaring is done.

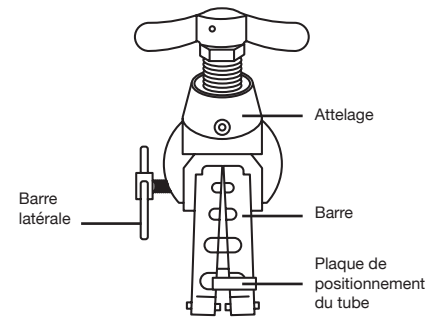


04. Turn the Handle on top of the Yoke counter-clockwise. Then release the side bar to move the Yoke to the back. Open the Bar to remove the flared tube.

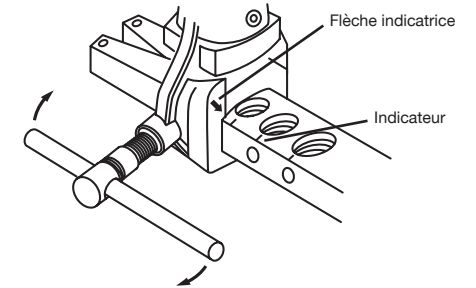
## NOTE:

After several uses clean off any debris. Also, use lubricant at the thread to lubricate, and prevent rust for longer lifespan.

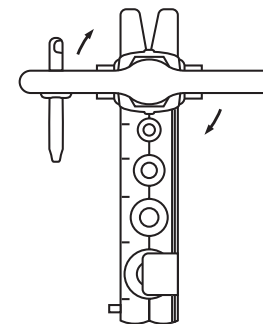
# OUTIL D'ÉVASEMENT EXCENTRIQUE



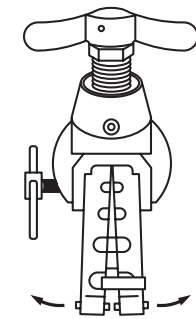
01. Utiliser un alésoir pour nettoyer le tube. Insérer le tube dans le trou adapté. Faire glisser la plaque de positionnement du tube vers le trou et s'assurer que le tube touche légèrement le dispositif. Faire ensuite glisser l'attelage vers le haut du tube.



02. Aligner la flèche indicatrice sur l'attelage avec l'indicateur sur la barre. Rapprocher ensuite la barre latérale de l'attelage.



03. Évaser le tube en cuivre en tournant la poignée située sur l'attelage dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que l'attelage coulisse automatiquement. L'évasement est alors terminé.

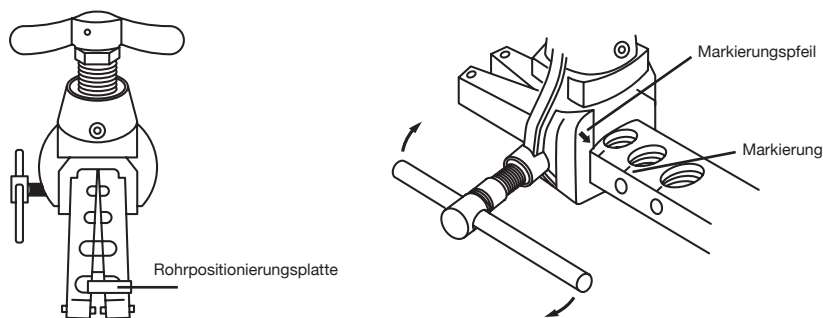


04. Tourner la poignée située sur l'attelage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Relâcher ensuite la barre latérale pour replacer l'attelage en arrière. Ouvrir la barre pour déloger le tube évasé.

## REMARQUE :

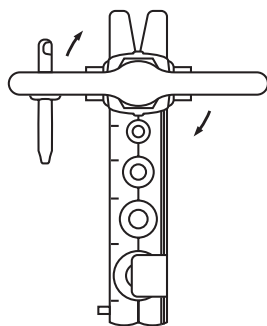
Après plusieurs utilisations, nettoyer les débris. Utiliser également du lubrifiant sur la mèche pour la lubrifier et éviter la rouille, ainsi que pour en prolonger la durée de vie.

# EXZENTER-BÖRDELWERKZEUG

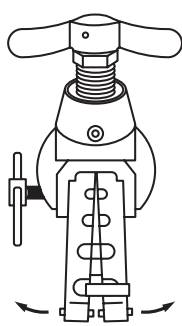


01. Reinigen Sie das Rohr mit einer Reibahle. Führen Sie das Rohr in die passende Öffnung ein. Schieben Sie die Rohrpositionierungsplatte zur Öffnung und achten Sie darauf, dass das Rohr die Platte leicht berührt. Schieben Sie dann den Bügel bis ans obere Ende des Rohres.

02. Richten Sie den Markierungspfeil des Bügels an der Markierung der Leiste aus. Ziehen Sie die dann die Seitenleiste des Bügels zu.



03. Bördeln Sie das Kupferrohr, indem Sie den Griff an der Bügeloberseite im Uhrzeigersinn drehen, bis der Bügel durchrutscht. Das Rohr ist damit gebördelt.

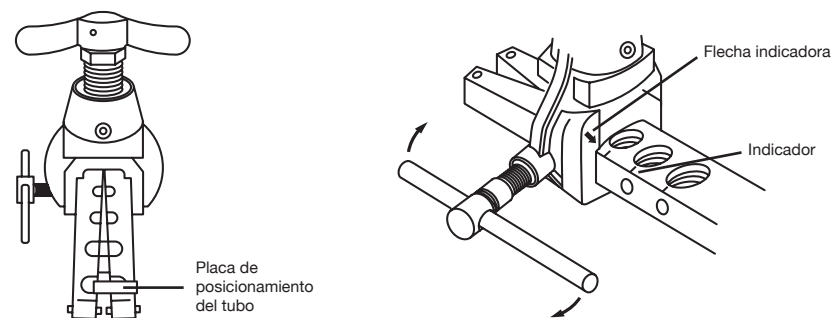


04. Drehen Sie den Griff an der Bügeloberseite gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie dann die Seitenleiste auf, um den Bügel ans Ende der Leiste zu schieben. Öffnen Sie die Leiste, um das gebördelte Rohr zu entfernen.

## HINWEIS:

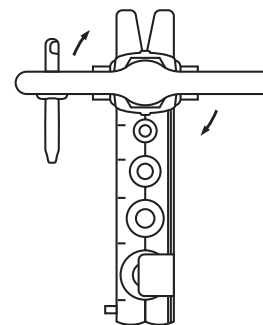
Säubern Sie das Werkzeug nach einigen Verwendungen von Rückständen. Schmieren Sie außerdem das Gewinde, um Rostbildung zu verhindern und die Lebensdauer des Werkzeugs zu verlängern.

# HERRAMIENTA DE ABOCARDADO EXCÉNTRICO

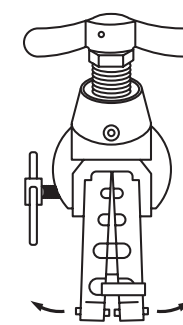


01. Utilice un escariador para limpiar el tubo. Inserte el tubo en el orificio adecuado. Deslice la placa de posicionamiento del tubo sobre el orificio para asegurarse de que el tubo esté ligeramente en contacto con el dispositivo. A continuación, deslice el yugo hacia la parte superior del tubo.

02. Alinee la flecha indicadora del yugo con el indicador de la barra. A continuación, apriete la barra lateral al yugo.



03. Abocarde el tubo de cobre girando la manija en la parte superior del yugo hacia la derecha hasta que se deslice automáticamente. Esto significa que el abocardado ha finalizado.



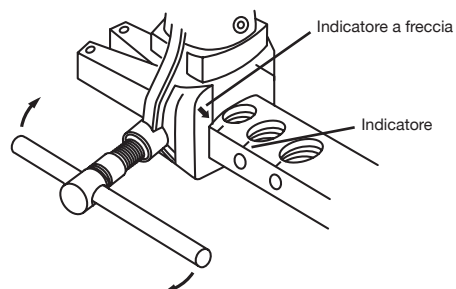
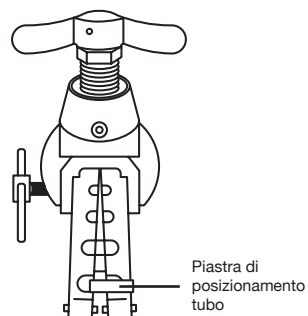
04. Gire el mango de la parte superior del yugo hacia la izquierda. A continuación, suelte la barra lateral para mover el yugo hacia atrás. Abra la barra para retirar el tubo estampado.

## NOTA:

Cuando haya utilizado la herramienta varias veces, limpie los residuos. Asimismo, aplique lubricante a la rosca para lubricar y prevenir la oxidación, y obtener una larga vida útil.

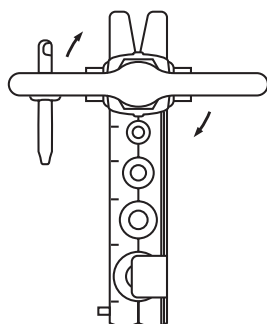
# UTENSILE DI BICCHIERINATURA ECCENTRICO

## NOTES

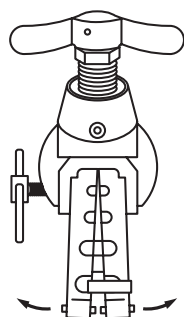


01. Utilizzare un alesatore per pulire il tubo. Inserire il tubo nel foro appropriato. Far scorrere la piastra di posizionamento del tubo sul foro e assicurarsi che il tubo tocchi leggermente l'utensile. Quindi far scorrere il cavalletto sull'estremità del tubo.

02. Allineare l'indicatore a freccia sul cavalletto con l'indicatore sulla barra. Quindi serrare la barra laterale sul cavalletto.



03. Svasare il tubo in rame ruotando l'impugnatura sopra il cavalletto in senso orario finché il cavalletto scivola automaticamente. Significa che la bicchieratura è completata.



04. Ruotare l'impugnatura sopra il cavalletto in senso antiorario. Quindi rilasciare la barra laterale per spostare indietro il cavalletto. Aprire la barra per rimuovere il tubo bicchierinato.

### NOTA:

Dopo alcuni utilizzi, pulire eventuali detriti. Inoltre, applicare lubrificante per ungere il meccanismo e prevenire la formazione di ruggine, garantendo così una maggiore durata.



JAVAC  
Unit 6  
Drake Court  
Britannia Park  
Middlesbrough  
TS2 1RS  
[javac.co.uk](http://javac.co.uk)